

英语睡前5分钟

主编 方振宇

第一
传记

时势造英雄

第2版



附MP3光盘



北京航空航天大学出版社
BEIHANG UNIVERSITY PRESS

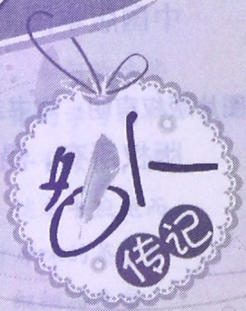
014044044

H319.4
2611-2

英语睡前

钟

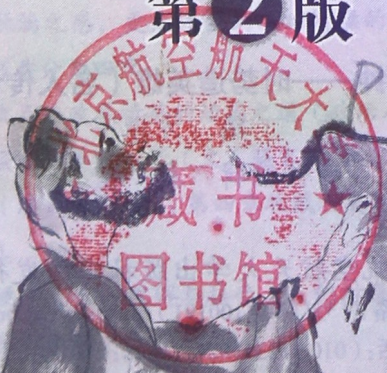
主编 方振宇



时势造英雄

第2版

H319.4
2611-2



北航

C1731658

附MP3光盘



北京航空航天大学出版社
BEIHANG UNIVERSITY PRESS

图书在版编目 (CIP) 数据

英语睡前 5 分钟 . 时势造英雄 : 名人传记 / 方振宇主编 .
-- 2 版 . -- 北京 : 北京航空航天大学出版社 , 2014.4

ISBN 978-7-5124-1512-6

I . ① 英… II . ① 方… III . ① 英语 - 语言读物
IV . ① H319.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 045622 号

图片版权声明: 本书封面的图片由 IMAGEMORE Co., Ltd. 提供
版权所有, 侵权必究。

英语睡前 5 分钟——时势造英雄 (名人传记) 第 2 版

主 编 方振宇

责任编辑 秦 莹

北京航空航天大学出版社出版发行

北京市海淀区学院路 37 号 (邮编 100191) <http://www.buaapress.com.cn>

发行部电话: (010) 82317024 传真: (010) 82328026

读者信箱: bhpress@263.net 邮购电话: (010) 82316524

涿州市新华印刷有限公司印装 各地书店经销

*

开本: 787 × 1092 1/32 印张: 10.5 字数: 277 千字

2014 年 4 月第 2 版 2014 年 4 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-5124-1512-6 定价: 27.80 元 (含光盘)

若本书有倒页、脱页、缺页等印装质量问题, 请与本社发行部联系调
换。联系电话: (010) 82317024

前言

感悟时代英雄的人格魅力

目前，我国的英语学习者越来越年轻化。如何给这些英语学习者提供集增长知识与塑造精神于一体的学习材料一直是英语教育工作者长期追求的目标。在这一背景下，《英语睡前5分钟——时势造英雄（名人传记）》这本书应运而生。本书精选了古今中外73位名人，用原汁原味的英语介绍了他们的轶闻趣事。找一个安静的地方，细细品味每一篇文章，与书中的人物共同进步，能够使你不但有增长知识的酣畅淋漓之感，更能体会到陶冶情操的润物细无声的快意。全书共分为四章：

第一章品味政界精英的治国之道（政治人物）；第二章触摸文人骚客的美丽心灵（文人骚客）；第三章感悟大师的艺术人生（演员艺术家）；第四章收藏人类的智慧光芒（哲学思想家）。

为了便于大家的理解与接受，我们对每篇文章作了如下精心的安排：

曲径通幽 简要介绍每位名人的生平及其取得的主要成就。

文苑漫步 为您展现原汁原味的英语文章。这些文章或是介绍这些名人的成就，或是关于这些成就背后的故事和名人们的个人生活，从而让我们了解到一个更加真实的伟人。

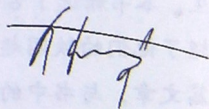
译林畅游 为学习者提供了精彩的中文翻译，既可以帮助您理解英语文章的本身，又可以从中领略到翻译技巧。

热词空间 为您列出文章中出现的生词，并注有音标和释义，使您在品味原汁原味的英语美文的同时扩大词汇量。

温度絮语 为您展示文章的点睛之笔。

心灵小悟 是对伟人的伟大人格魅力的感悟。

当您在茶余饭后百无聊赖的时候；当您在公交车或地铁列车上看着车内的旅客发呆的时候；当您结束了一天的忙碌，刚洗完热水澡，靠在沙发上休息的时候，抽出十分钟，与书中的人物进行心灵的对话，您的内心就不会感到孤独！



北京千鹤园



目录

第一章 品味政界精英的治国之道 (政治人物)

1. Julius Caesar 尤利乌斯·凯撒 /3
2. Caesar Augustus 凯撒·奥古斯都 /7
3. Benjamin Franklin 本杰明·富兰克林 /11
4. Thomas Jefferson 托马斯·杰斐逊 /15
5. Abraham Lincoln 亚伯拉罕·林肯 /19
6. Napoleon Bonaparte 拿破仑·波拿马 /23
7. Bao Shuya 鲍叔牙 /26
8. Henry VIII 亨利八世 /29
9. Franklin Roosevelt 富兰克林·罗斯福 /32
10. Martin Luther King 马丁·路德·金 /36
11. Barack Obama 巴拉克·奥巴马 /40
12. Winston Churchill 温斯顿·丘吉尔 /43
13. Vladimir Putin 弗拉基米尔·普京 /47
14. Oliver Cromwell 奥利弗·克伦威尔 /50
15. Alexander III of Macedon 亚历山大大帝 /54
16. Zhuge Liang 诸葛亮 /59
17. George Walker Bush 乔治·布什 /62
18. Colin Powell 科林·鲍威尔 /66

第二章 触摸文人骚客的美丽心灵 (文人骚客)

1. The Firm Helen Keller 坚强的海伦·凯勒 /73
2. Magic Mother: J. K. Rowling 魔法妈妈 : J.K. 罗琳 /79
3. Business "Angel" Engels 商贾“天使”恩格斯 /85
4. Autobiography of Hemingway 海明威传 /91
5. Pearl S. Buck: The Cross-Cultural Envoy
赛珍珠 : 中西文化使者 /96
6. The Great Fitzgerald 了不起的菲茨杰拉德 /102
7. Mark Twain in Hannibal 马克·吐温在汉尼堡 /107
8. A Tale of Dickens 狄更斯记 /113
9. Maupassant: The Secret of Writing 莫泊桑 : 写作的
秘籍 /118
10. A Sci-Fi Writer: Arthur Clarke 科幻作家 : 阿瑟·克
拉克 /122
11. English Poet: John Milton
英国诗人 : 约翰·弥尔顿 /127
12. Shakespeare: Soul of the Age
莎士比亚 : 时代的灵魂 /131
13. Ha Jin: Across an Ocean of Words 哈金 : 超越字海 /136
14. A Word Warrior: Maxine Hong Kingston
文字勇士 : 汤婷婷 /141
15. Fyodor Dostoyevsky 费奥多尔·陀思妥耶夫斯基 /145
16. American Poet: Henry Wadsworth Longfellow
美国诗人 : 朗费罗 /150
17. The Patriotic Poet: Qu Yuan 爱国诗人 : 屈原 /156
18. Tan Sitong: A Scholar and Martyr
谭嗣同 : 为国赴难的学者 /160

第三章 感悟大师的艺术人生(演员艺术家)

1. Sean Connery 肖恩·康纳利 /167
2. Michael Douglas 迈克尔·道格拉斯 /172
3. Luc Besson 吕克·贝松 /176
4. Vanessa-Mae 陈美 /180
5. Hayao Miyazaki 宫崎骏 /183
6. Audrey Hepburn 奥黛丽·赫本 /188
7. Vivien Leigh 费雯·丽 /192
8. Natalie Portman 娜塔莉·波特曼 /197
9. Ninette de Valois 妮内特·德瓦卢瓦 /201
10. Charlie Chaplin 查理·卓别林 /205
11. Ingrid Bergman 英格丽·褒曼 /210
12. Gregory Peck 格利高里·派克 /214
13. Jim Carrey 金·凯利 /219
14. Jackie Chan 成龙 /223
15. Aretha Franklin 艾瑞莎·弗兰克林 /227
16. Chuck Jones 查克·琼斯 /230
17. Louis Armstrong 路易斯·阿姆斯特朗 /234
18. Lionel Hampton 莱昂内尔·汉普顿 /239
19. Ludwig van Beethoven 路德维希·凡·贝多芬 /243

第四章 收藏人类的智慧光芒(哲学思想家)

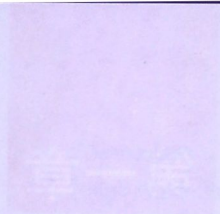
1. Confucius 孔子 /249
2. Zhuangzi 庄子 /253
3. Socrates 苏格拉底 /257
4. Plato 柏拉图 /261
5. Aristotle 亚里士多德 /265
6. Francis Bacon 弗朗西斯·培根 /270
7. René Descartes 勒内·笛卡儿 /274
8. David Hume 大卫·休谟 /278
9. Immanuel Kant 伊曼努尔·康德 /282
10. Friedrich Hegel 弗里德里希·黑格尔 /286

11. Schopenhauer 叔本华 /290
12. Ralph Waldo Emerson 拉尔夫·沃尔多·爱默生 /295
13. John Stuart Mill 约翰·斯图尔特·穆勒 /300
14. Henry Thoreau 亨利·梭罗 /305
15. Karl Marx 卡尔·马克思 /309
16. Friedrich Wilhelm Nietzsche
弗里德里希·威廉·尼采 /314
17. Sigmund Freud 西格蒙德·弗洛伊德 /319
18. Dale Carnegie 戴尔·卡耐基 /323

第一章

品味政界精英 的治国之道 (政治人物)





ISBN 7-309-04111-9

定价：28.00元

英辭界類和品

蜚文國奇館

(醉人綠類)

27. Shuang Feng - 雙峰遺蹟 - 吳昌碩 繪 319

28. Dale Carnegie - 成功 - 卡耐基 著 325

Julius Caesar

尤利乌斯·凯撒

1

曲径通幽

凯撒大帝是罗马共和国末期杰出的军事统帅、政治家。公元前60年他与庞培、克拉苏秘密结成前三巨头同盟，随后出任高卢总督，花了八年时间征服了高卢全境（相当于现在的法国），还袭击了日耳曼和不列颠。前49年，他率军占领罗马，打败庞培，集大权于一身，实行独裁统治并制定了《儒略历》。

文苑漫步

Nearly two thousand years ago there lived in Rome a man whose name was Julius Caesar. He was the greatest of all the Romans. Why was he so great?

He was a brave **warrior**, and had conquered many countries for Rome. He was wise in planning and doing. He knew how to make men both love and fear him.

第一章

品味政界精英的治国之道（政治人物）

At last he made himself the ruler of Rome. Some said he wished to become its king. But the Romans at that time did not believe in kings.

Once when Caesar was passing through a little country village, all the men, women and children of the place came out to see him. There were not more than fifty of them, all together, and they were led by their mayor, who told each one what to do.

These simple people stood by the roadside and watched Caesar pass. The mayor looked very proud and happy; for was he not the ruler of this village? He felt that he was almost as great as Caesar himself.

Some of the ranking officers who were with Caesar laughed. They said, "See how that fellow struts at the head of his little flock!"

"Laugh as you will," said Caesar, he has reason to be proud. "I would rather be the head man of a village than the second man in Rome!"

At another time, Caesar was crossing a narrow sea in a boat. Before he was half way to the farther shore, a storm overtook him. The wind blew hard; the waves dashed high; the lightning flashed; the thunder rolled.

It seemed every minute as though the boat would sink. The captain was in great fright. He had crossed the sea many times, but never in such a storm as this. He trembled with fear; he could not guide the boat; he fell down upon his knees; he moaned, "All is lost! All is lost!"

But Caesar was not afraid. He bade the man get up and take his oars again. "Why should you be afraid?" he said. "The boat will not be lost; for you have Caesar on board."

(374 words)



热词空间

1. warrior ['wɔːriə] *n.* 战士, 勇士
2. mayor ['meɪə] *n.* 市长
3. roadside ['rəʊdsaɪd] *adj.* 路旁的; 路边的
4. flock [flɒk] *n.* 群; 棉束

译林畅游

大约两千年前, 罗马有一个名叫尤利乌斯·凯撒的人。他是全体罗马人中最伟大的人。他为什么这么伟大呢?

他是个勇敢的战士, 为罗马征服了许多国家。他计划周密, 办事精明。他懂得如何让人们既爱他又怕他。

最后他让自己当上了罗马的统治者。有人说他将成为罗马国王。但那时候罗马并不信任国王。

有一次, 凯撒途经一个小村庄, 这个地方的男女老少都出来看他。总共不到 50 人, 由他们的市长率领。市长告诉每一个人做什么。

这些纯朴的人站在路边看着凯撒走过。市长看上去既骄傲又得意, 难道不是因为他是这个村庄的统治者吗? 他感到自己几乎像凯撒一样伟大了。

随同凯撒的一些高级官员都笑了。他们说: “看, 这群人前头的那个家伙有多神气呀!”

“你们想怎么笑就怎么笑吧,” 凯撒说。他有他骄傲的理由。“我宁愿做一村之长, 也不做罗马的第二号人物。”

还有一次, 凯撒乘小船横渡一个不宽的海面。划出还不到一半的路程时, 遇到了暴风雨。风猛烈地刮着, 波浪冲天, 电闪雷鸣。

看上去这条船马上就要沉没了。船长害怕极了。他曾多次横渡大海, 但是从没有遇到过这样的暴风雨。他吓得浑身发抖, 无法再掌舵了。他跪下嘟囔着: “全完



第一章

品味政界精英的治国之道（政治人物）

了！全完了！”

但是凯撒一点也不害怕。他吩咐那个人站起来，重新拿起浆来。“你为什么害怕呢？”他问。“这条船不会沉没的，因为凯撒在船上。”

温度絮语

He was a brave warrior, and had conquered many countries for Rome. He was wise in planning and doing. He knew how to make men both love and fear him.

他是个勇敢的战士，为罗马征服了许多国家。他计划周密，办事精明。他懂得如何让人们既爱他又怕他。

心灵小悟

凯撒是罗马帝国的奠基者，故被一些历史学家视为罗马帝国的无冕之皇，有“凯撒大帝”之称。甚至有历史学家将其视为罗马帝国的第一位皇帝，以其就任终身独裁官的日子为罗马帝国的诞生日。影响所及，有罗马君主以其名字“凯撒”作为皇帝称号；其后之德意志帝国及俄罗斯帝国君主亦以“凯撒”作为皇帝称号。

Pain past is pleasure.

过去的痛苦就是快乐。



Caesar Augustus

凯撒·奥古斯都

2

曲径通幽

奥古斯都原名盖乌斯·屋大维，罗马帝国的开国君主，元首政制的创始人，统治罗马长达43年，是世界历史上最为重要的人物之一。他是凯撒的甥孙，公元前44年被凯撒收为养子并指定为继承人。凯撒被刺后登上政治舞台。公元前1世纪，他平息了企图分裂罗马共和国的内战，被元老院赐封为“奥古斯都”，并改组罗马政府，给罗马世界带来了两个世纪的和平与繁荣。

文苑漫步

Many consider Augustus to be Rome's greatest emperor; his policies certainly extended the Empire's life span and initiated the celebrated Pax Romana or Pax Augusta. He was intelligent, **decisive**, and a **shrewd** politician, but he was not perhaps as charismatic as Julius Caesar, Nevertheless, his legacy proved more enduring.

The longevity of Augustus' reign and its legacy to



第一章

品味政界精英的治国之道（政治人物）

the Roman world should not be overlooked as a key factor in its success. As Tacitus wrote, the younger generations alive in AD 14 had never known any form of government other than the Principate. Had Augustus died earlier (in 23 BC, for instance), matters might have turned out differently. The attrition of the civil wars on the old Republican oligarchy and the longevity of Augustus, therefore, must be seen as major contributing factors in the transformation of the Roman state into a monarchy in these years.

Augustus' own experience, his patience, his tact, and his political **acumen** also played their parts. He directed the future of the Empire down many lasting paths, from the existence of a standing professional army stationed at or near the frontiers, to the dynastic principle so often employed in the **imperial** succession, to the embellishment of the capital at the emperor's expense. Augustus' ultimate legacy was the peace and prosperity the Empire enjoyed for the next two centuries under the system he initiated.

His memory was enshrined in the political ethos of the Imperial age as a paradigm of the good emperor. Every emperor of Rome adopted his name, Caesar Augustus, which gradually lost its character as a name and eventually became a title. (272 words)

热词空间

1. **decisive** [disaɪsɪv] *adj.* 决定性的; 坚定的; 果断的
2. **shrewd** [ʃru:d] *adj.* 狡猾的
3. **acumen** [ə'kju:mən] *adj.* 精明的, 敏锐的
4. **imperial** [ɪm'piəriəl] *adj.* 帝国的, 至尊的; 壮丽的

译林畅游

许多人认为奥古斯都是罗马最伟大的皇帝。其政策